

в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 1 августа 1994 года,

учитывая, что Генеральная ассамблея Организации американских государств приняла 8 июня 1994 года резолюцию AG/RES.1289(XXIV-O/94), также касающуюся сотрудничества между Организацией американских государств и Организацией Объединенных Наций.

ссылаясь на свои резолюции 47/20 А, 47/20 В и 48/27 В от 24 ноября 1992 года, 20 апреля 1993 года и 8 июля 1994 года, соответственно,

сознавая, что для эффективного упрочения нового международного порядка необходимы региональные действия, согласованные с действиями Организации Объединенных Наций,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств, а также его усилия по укреплению этого сотрудничества;

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его инициативу в проведении встречи с главами региональных организаций 1 августа 1994 года и рекомендует чаще проводить подобные встречи;

3. *выражает свое удовлетворение* тесным сотрудничеством между двумя организациями, и в частности совместными операциями Международной гражданской миссии в Гаити, а также работой, проделанной бывшим Специальным посланником генеральных секретарей Организации Объединенных Наций и Организации американских государств в связи с положением в Гаити;

4. *приветствует* заявление Председателя Постоянного совета Организации американских государств Председателю Совета Безопасности о готовности Организации американских государств сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в ее усилиях по совершенствованию мер по предупреждению и мирному урегулированию региональных и международных конфликтов;

5. *выражает также свое удовлетворение* тесным сотрудничеством между двумя организациями в осуществлении наблюдения и контроля за процессом выборов и признает эффективность такого сотрудничества, осуществляемого по просьбе национальных властей;

6. *приветствует* встречу между Генеральным секретарем и новым Генеральным секретарем Организации американских государств, состоявшуюся вскоре после его вступления в должность, а также регулярные встречи их представителей в течение всего рассматриваемого периода;

7. *просит* обоих генеральных секретарей или их представителей возобновить консультации в целях подписания в 1995 году соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств;

8. *одобряет* выводы и рекомендации второй общей встречи представителей двух организаций, состоявшейся в мае 1993 года, а также секторального совещания по борьбе со стихийными бедствиями в Америке, состоявшегося в апреле 1994 года, и настоятельно призывает компетентные органы обеих организаций принять необходимые меры для

осуществления этих рекомендаций и содействия дальнейшему сотрудничеству;

9. *рекомендует* провести в 1995 году третью общую встречу представителей системы Организации Объединенных Наций и Организации американских государств для продолжения анализа и оценки прогресса, а также секторальные совещания и совещания центров координации по приоритетным областям или взаимно согласованным вопросам;

10. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за усилия по поощрению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств и выражает надежду на то, что он будет продолжать укреплять и расширять механизм сотрудничества между этими двумя организациями;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств».

*41-е пленарное заседание,
21 октября 1994 года*

49/6. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на свою резолюцию 48/22 от 22 ноября 1993 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 14 сентября 1994 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой*,

принимая во внимание Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой, в котором стороны договорились укреплять и расширять сотрудничество между ними в областях, представляющих общий интерес в их соответствующих сферах компетенции согласно их учредительным документам,

учитывая, что Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна установила отношения сотрудничества с Латиноамериканской экономической системой, которые последние годы укрепились,

принимая во внимание также, что Постоянный секретариат Латиноамериканской экономической системы выполнил ряд программ при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций в областях, считающихся приоритетными для экономического развития региона,

учитывая также, что Латиноамериканская экономическая система развивает совместную деятельность со специализированными учреждениями и другими организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, такими, как Конференция

* A/49/382.

Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирная метеорологическая организация, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению, Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики, Департамент по координации политики и устойчивому развитию, Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и Международный союз электросвязи.

приветствуя процесс постоянного наблюдения за ходом рассмотрения вопросов, связанных с системой Организации Объединенных Наций, в тесном контакте с делегациями государств-членов, участвующих в таких обсуждениях.

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *настоятельно призывает* Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна продолжать расширять и углублять свою деятельность по координации и взаимной поддержке с Латиноамериканской экономической системой;

3. *настоятельно призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций усиливать и расширять свою поддержку программ, которые осуществляются Постоянным секретариатом Латиноамериканской экономической системы в целях дополнения мероприятий по оказанию технической помощи, которые осуществляет Латиноамериканская экономическая система;

4. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций продолжать и активизировать свою поддержку деятельности Латиноамериканской экономической системы и свое сотрудничество с ней;

5. *просит* Генерального секретаря и Постоянного секретаря Латиноамериканской экономической системы провести в надлежащее время оценку хода осуществления Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой и представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад по этому вопросу;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*41-е пленарное заседание,
21 октября 1994 года*

49/7. Региональная конференция по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих Озер

Генеральная Ассамблея,

вновь рассмотрев пункт, озаглавленный «Положение в Бурунди»,

ссылаясь на свою резолюцию 48/17 от 3 ноября 1993 года, касающуюся положения в Бурунди,

ссылаясь также на меры, принятые Советом Безопасности, в частности на направление миссии в Бурунди, и заявления Председателя Совета от 25 октября и 16 ноября 1993 года⁹ и 29 июля, 25 августа и 21 октября 1994 года¹⁰.

отмечая эффективные действия Генерального секретаря и его Специального представителя по Бурунди,

отмечая также важную роль, которую играет Генеральный секретарь Организации африканского единства и его Специальный представитель по Бурунди,

приветствуя размещение в Бурунди международной миссии наблюдателей в рамках механизма Организации африканского единства по предотвращению, разрешению и урегулированию конфликтов в Африке.

с удовлетворением отмечая тот факт, что признанные политические партии в Бурунди решили отдать предпочтение диалогу и согласованным усилиям в целях поиска путей прочного урегулирования организационных проблем на основе равенства, справедливости, законности и непоколебимой воли жить в мире,

с удовлетворением отмечая также подписание 10 сентября 1994 года в Бужумбуре Соглашения о принципах государственного устройства между силами демократических преобразований (президентским большинством) и оппозиционными политическими партиями,

выражая глубокую озабоченность массовым и бесконтрольным перемещением населения, среди которого находятся вооруженные лица представляющие серьезную угрозу миру и безопасности всего субрегиона,

основываясь на резолюции 48/118 от 20 декабря 1993 года, в которой предусматривается оказание помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в Африке,

выражая озабоченность в связи с насилием и нарушениями прав человека, которые по-прежнему имеют место в этой стране,

приветствуя в этой связи действия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и бюро, которое он открыл в Бурунди,

должным образом учитывая резолюцию CM/Res.1527(LX) об организации региональной конференции по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих Озер, принятую Советом министров Организации африканского единства на его шестидесятой очередной сессии¹¹, состоявшейся в Тунисе 6-11 июня 1994 года, и утвержденную главами государств и правительств Организации африканского единства.

⁹ S/26631 и S/26757, соответственно; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год. Резолюции и решения Совета Безопасности за 1993 год*, стр.157.

¹⁰ S/PRST/1994/38, 47 и 60, соответственно; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год. Резолюции и решения Совета Безопасности за 1994 год*.

¹¹ A/49/313, приложение I.